BUMUS SUPPLY ES ammesmaced

ᲡᲐᲥᲐᲠᲗᲕᲔᲚᲝᲡ ᲡᲡᲠ ᲣᲛᲐᲦᲚᲔᲡᲘ ᲡᲐᲥᲐᲠᲗᲕᲔᲚᲝᲡ ᲡᲡᲠ ᲣᲛᲐᲦᲚᲔᲡᲘ BOSOLOGODS LOSSONS MASSEM

Орган ЦК КП Грузии, Верховного Совета Грузинской ССР и Совета Министров Грузинской ССР № 249 (14099) • ПЯТНИЦА,

29 ОКТЯБРЯ 1971 ГОДА

Цена 2 коп.

Да здравствует Ленинский комсомол-верный помощник и резерв Коммунистической парт тии, передовой отряд молодых строителей коммунизма!

(Из Призывов ЦК КПСС).

В ЦЕНТРАЛЬНОМ КОМИТЕТЕ КПСС M COBETE MUHUCTPOB CCCP

0 мерах по обеспечению дальнейшего развития производства товаров массового спроса

Госвлану СССР, Госснабу СССР, министерствам и ведомствам СССР и Советам Министров союзных респуб-

лик поручено предусматри-вать, начиная с 1972 года, выделение сырья, материа-лов и комплектующих изде-

лий, необходимых для выпуска товаров культурно-быто-вого назначения и хозяйст-

венного обихода, в полном

соответствии с планом их

производства, разработанным с учетом производственных возможностей предприятий и

заказов торгующих органи-

заций, направлять сверхила-

новые материальные ресур-

сы в первую очередь на до-

полнительное производство товаров народного потребления и на увеличение рыночных фондон.

Министер с т в у торговли СССР, Центросоюзу, а также министерствам и ведомствам,

предприятия которых произ-

водят товары культурно-бы-

тового назначения и хозяй-ственного обихода, указано на необходимость проведения, начиная с 1972 года, оптовых

ярмарок по нродаже этих то-

варов в период до составления производственных планов

на следующий год. Преду-

сматривается, что на межрес-публиканских оптовых ярмар-

ках договоры на поставку то-варов будут заключаться не

только между оптовыми база-ми торговли, но и между эти-

ми базами, крупными мага-зинами, с одной стороны, и

промышленными предприятиями, объединениями, фир-

мами — с другой.
Министерства, ведомства
СССР и Советы Министров

союзных республик обязаны

принять меры к повышению

ответственности работников

министерств, ведомств, пред-

приятий и организаций за правильность заявок и зака-

зов на товары, представляе-

мых промышленности, и за обеспечение поставок това-

ров, полностью соответствую-

іцих по качеству и ассорти-

менту договорам, заключен-

ным между торгующими организациями и промышлен-

ными предприятиями, расши-

рить практику долгосрочных

договоров на поставку това-

ров народного потребления,

особенно вновь осваиваемых.

Министер с т.в у _ торговли СССР совместно с заинтере-

сованными министерствами и

ведомствами поручено организовать с 1972 года выпуск

для предприятий и торгую-

щих организаций информа-

ционных бюллетеней, имея в

виду систематически осве-

щать в этих бюллетенях во-

просы состояния производст-

ва товаров народного потреб-

ления и удовлетворения по-

требности в них торгующих

организаций в территориаль-

ном разрезе. а также инфор-

мировать о лучших образцах

новых товаров, пользующих-

ся повышенным спросом у на-

селения, и о товарах, сни-маемых с производства в

В постановлении отмечает-

ся, что снятие с производст-

ва или сокращение достигну-

того объема выпуска отдель-

ных видов товаров народного

потребления может произво-

диться на предприятиях ми-

нистерств и ведомств СССР

только по согласованию с Ми

нистерством торговли СССР,

а на предприятиях республи-

канских министерств и ве-

домств и местного подчине-

ния, в пределах товарных ре-

местного потребления, соот ветственно по согласованию с

министерствами торговли союзных республик или мест-

ными органами управления торговлей. ЦК компартий и Советы Министров союзных

республик, крайкомы и обкомы КПСС, министры и руководители ведомств СССР

должны решительно пресе-

кать факты снятия с произ-

водства или сокращения вы-

пуска товаров, пользующихся

Предусмотрены меры, на-

правленные на повышение за-

интересованности предприя-

тий в увеличенин выпуска то-

варов культурно-бытового на-

обихода, а также на повыше-

ние ответственности за вы-

полнение заданий по произ-

водству этих товаров. Пред-

хозяйственного

спросом у населения.

сурсов, предназначенных для

установленном порядке.

Центральный Комитет КПСС и Совет Министров СССР в целях более полного удовлетворения потребностей населения приняли развернутое постановление «О мерах по обеспечению дальнейшего развития производства товаров массового спроса».

Министерствам, ведомствам СССР и Советам Министеров союзных республик на 1971—1975 годы устаовлены задания, предусмат-нвающие увеличение выпу-на товаров массового спропо сравнению с 1970 гоом в 1,9 раза. Значительно озрастет производство мебеи обоев, фарфоро-фаянсоой, степлянной и эмалироанной посуды, столовых риборов, часов, мотоциклов коляской, спортивных, булажно-беловых, фото- и элекротоваров, меховых, гардино-тюлевых и пухо-перовых зделий, головных уборов, деял, махровых полотенец. едметов женского туалета других товаров массового

ГАЗЕТА ВЫХОДИТ

с июня 1922 года

Постановлением министры ководители ведомств СССР Советы Министров союзих республик обязаны:

Обеспечить полное испольвание мощностей действуцих предприятий и создае новых производственных риностей, необходим ы х я выполнения указанных

повысить ответственность ллегий, работников аппараминистерств и ведомств руководителей предприяза комплексное решение росов, связанных с расрением в кратчайший срок ризводства, улучшением вества и обновлением астимента товаров массово-

внимание сосредоточить плективов предприятий; учно - и с с ледовательских, ректно - конструкторских технологических организана разработке, подготови организации производстновых товаров более соршенных конструкций и соменных моделей, с новыпотребительскими свойсткой и упаковкой, отвечацих разнообразным вкусам запросам потребителей и ходящихся на уровне миовых достижений в этой об-

На министров и руководи-гелей ведомств СССР и со-озных республик возложена ерсональная ответ ственсть за выполнение задаий, предусмотренных постаовлением, обеспечение проводства высококачествентоваров массового спров соответствии с заказаторгующих организаций. министра торгов., н СССР и министров торговли розных республик — за представляеых заявок на товары.

Советам Министров союзих республик поручено обеечить систематическую оверку положения дел с оизволством товаров надного потребления на кажм промышленном предприни, независимо от ведомстнной подчиненности, и примать меры к использовавыявленных возможнодля увеличения выпустоваров, пользующихся

Постановлением утвержзалания министерствам ССР и Советам Министров рюзных республик на 971—1975 годы по строильству новых, расширению реконструкции действуюпредприятий, обэспечиающие наращивание мощноей для производства товаов массового спроса. Намеувеличить изготовлее и поставку этим предприиям современного высокоеского оборудования, авматических линий, коментующих изделий и марналов.

Строительные министерстобязаны улучшить строильство предприятий, предзначенных для выпуска тоов народного потребления, обеспечить безусловное вынение в намеченные срозаланий по вволу в дейст мощностей. На Госснаб ССР возложено комплектоние оборудованием. ка-Рльной продукцией и конльно-измерительными прирами строящихся и реконрунруемых предприятий и хов по производству товаов массового спроса.

приятиям разрешено вклютельства по дополнительному выпуску товаров народного потребления, пользующихся спросом у населения, в годовые планы производства и прибыли с направлением в фонды экономического стиму-

лирования дополнительных средств по установленным

нормативам. Оценка выполнения предприятием плана реализации продукции будет производиться в зависимости от выполнения обязательств по поставке товаров народного потребления, комплектующих изделий узлов и деталей к ним в номенклатуре, предусмотренной заключенными договорами. В типовое положение о премированин работников промышленных предприятий вносят-ся дополнения, устанавли-вающие зависимость размеров премий, выплачиваемых инженерно-техническим ра-ботникам и служащим, от вы-полнения предприятием договоров на поставку товаров наворов на поставку товаров на родного потребления, Министерствам разрешено использовать часть резерва фонда материального поощрения, а объединениям — часть создаваемого у них такого фонда, на премирование коллективов предприятий за увеличение выпуска товаров, имеющих относительно низную рентабельность.

Отчисления в фонд материального поощрения и в фонд социально-культурных мероприятий и жилищного строительства будут производиться в зависимости от удельного веса товаров народього по-требления в общем объеме реализации продукции предпринтиями, на которых производство этих товаров не является основным видом про-

В постановлении указывается, что ЦК компартий союзных республик, крайкомы, обномы, горкомы и райкомы партии, партийные организа ции министерств и ведомств обязаны усилить внимание к развитию производства, улуч шению качества, расши и обновлению ассортимента товаров народного потребления повселневно контроли ровать выполнение мероприя тий, предусмотренных поста новлением, оказывать пред приятиям и стройкам помощь в их осуществлении. Необхо димо добиться выполнения каждым предприятием планов производства товаров для населения, каждой строитель ной организацией по стреительству новых и ре конструкции действующих предприятий. Всемерно развивать социалистическое со ревнование и поддерживать творческую инициативу кол лентивов заводов, фабрик строек в изыскании резервов для увеличения выпуска товаров народного потребления и в ускорении ввода в действне новых мощностей, предназначенных для их изготов-

Пентральный Комител КНСС и Совет Министров СССР считают увеличение производства товаров массо вого спроса и более полное удовлетворение потребностей населения в них одним из необходимых условий решения поставленной XXIV съездом КИСС главной задачи девятого пятилетнего плана - обеспечить значительный подъем материального и культурного уровня жизни народа и выражают уверенность в том, что партийные, советские, хо зяйственные и профсоюзные органы примут все меры для выполнения установленных



Сегодня—День рождения комсомола

Передовая комеомольская бригада слесарей-сборщиков цеха № 3 Тбилисского станкостроительного завода име ни С. М. Кирова успешно выполняет взятые обязательства за досрочное выполнение плана первого года девятой пя-

Члены бригады обязались в ноябре завершить годовое задание. ениике: члены бригады (слева направо) И. Мануков, А. Капанадзе, Ц. Давитинидзе и С. Гомартели.

СССР-ФРАНЦИЯ: СОТРУДНИЧЕСТВО, ДРУЖБА

ПАРИЖ, УЛИЦА МАРИ-РОЗ, 4

А на улице Мари-Роз в этн

ПАРИЖ, 27 октября. (Спец. норр. ТАСС). Вережно хранят намять о пребыванин В. И. Ленина во Франции трудящиеся этой страны. Есть на улице Мари-Роз в Париже дом под № 4. Здесь на меморнальной доске, ус-

на мемориальной доске, установленной рядом с балконом третьего этама. — барельеф Ленина и слова:
«В этом доме жил В. И.
Ленин с 6 июля 1909 года
по 12 июня 1912 года».
Квартиру в доме № 4 по
улице Мари-Роз хорошо знакот французы и многие гости

ют французы и многие гости Парижа. Французская коммунистическая партия в сотрудничестве с Институтом оксизма-ленинизма ЦК КИСС создала вдесь му-зей. Он был открыт 27 ап-реля 1925 года. Французские для того, чтобы посетители музея могли составить возставление о жизни и револю-

ционной деятельности Влади-мира Ильича Ленина. Сегодня Музей-квартиру В. И. Ленина посетил Гене ральный секретарь ЦК КПСС товарищ Л. И. Бреж-

На улице Мари-Роз собрались тысячи людей. В руках у парижан алые флаги, транспаранты: «Добро пожаловать, Л. И. Брежнев!» и на русском языке: «Привет тов. Брежневу!». Сотни голосов дружно скандируют: «Да здравствует Советский Союз!», «Дружба!», мощно звучат слова «Интернационала». Собравшиеся горячо приветствуют Генерального секретаря ЦК КПСС.

Гостя из Советской страны встретили заместите Генерального секретаря ФКП тов. Ж. Марше, члены Политбюро партии тт. Г. Бесс, Ж. Дюкло, Ж. Фришман, Б. Францон, Р. Гюйо, Р. Ле руа, П. Лоран, Р. Пике, Г. Илисовье, Ж. Сеги, М.

Венсан. Л. И. Брежнев, руководители ФКП и советские товарищи поднялись на третий этаж в ленинскую квартиру. В 1909—1912 годах этаскромная квартира на улице Мари-Роз была самым настоящим штабом русской рево

О создании музея, некоторых его экспонатах, отражающих жизнь и деятельность

В. И. Ленина в Париже, тов. Л. И. Брежневу рассказад член ФКП, храннтель Музея-

квартиры тов. А. Лежандр. С большим вниманием н интересом тов. Л. И. Брежнев осмотрел лении с к у ю нвартиру, ознакомился с экс-позицией, ноторая размещена в двух комнатах. Фотогра-фин, документы, гравюры рассказывают о жизни и де-ятельности В. И. Ленина, о парижском периоде его эмиграции, об истории Коммуского Союза и Французской коммунистической партии.

Выступление Ж. МАРШЕ

ветской делегации!

Комитета Французской коммунистической партии, от имени трудящихся и прогресснвных людей нашей страны позвольте мне приветствовать вас в этом доме, где жил Ленин.

минуты не умолкал «Интер-национал», разда в а л и с в дружные приветственные Из комнаты-кабинета В. И

Ленина товарищи Л. И. Брежнев и Ж. Марше выходят на балкон. Посланцы трудящихся Парижа встреча-ют их горячей обацией. К собравшимся обратился

тов. Ж. Марше. Затем к микрофону подходит тов. Л. И. Брежнев. На улице Мари-Роз вспыхивает бурная овация, раздаются приветственные

Дорогой товарищ Бреж-Дорогие товарищи из соправительственной

От имени Центрального

Когда тот, кто был самым всех времен, вел активную работу в нашей столице, куда он был вынужден эмигрировать из-за преследования царских властей, капитализм безразледьно госполствовал в

Подлинные революционеры, которые руководствова-

(Окончание ла 2-й стр.).

Выступление товарища Л. И. БРЕЖНЕВА

Дорогие друзья! Товарищи

Дорогой товарищ Марше! Вы все понимаете, какое волнение мы испытываем сейчас, посетив квартиру, где жил и работал великий вождь нашей партии и всего международного пролетариата, основатель Советского государства Владимир Ильич

Мы признательны за предоставленную возможность посетить это место, дорогое сердцу советского человека.

Советские коммуни с т ы, ученики и последователи ветворяют в жизнь его заветы, его идеалы. Мы всегда помним, что Ле-

нин глубоко уважал народ Франции, ценил его демократические и революционные традиции, внимательно изучал исторический опыт Парижской Коммуны и других выступлений французского пролетариата.

ролетариата. Большое спасибо француз-ЦК ским коммунистам, Французской компартии за бережное отношение ко всему, что связано с пребыванием В. И. Ленина в Пари-

Да здравствует дружба между советским и французским народами, между СССР н Францией! * * *

Выступление тов. Л. И. Брежнева было встречено горячими, продолжительными аплодисментами. Собравшиествует Советский Союз!» и по-русски: «Ура!», «Мир!»,

«Дружба!». Тов. Л. Н. Брежнев передал в дар музею скульптуру В. И. Ленина, выполненную в бронзе народным художником СССР Н. В. Томским.

Генеральный секре тарь ИК КПСС оставил следующую запись в Книге посетителей музея:

«C глубоким волнением посетили мы скромную квартиру, где более трех лет жил работал Владимир Ильич Ленин.

Здесь, находясь в эмиграцин в годы темной реакции в России. Ленин готовил партию российского пролетариата к решающим битвам против самодержавия, помещиков и капиталистов.

Для советского коммуниста свято все, что связано с жизнью, делами и именем великого Ленина. Мы выражасердечную признательность Французской компартин за бережное отношение к памяти вождя междуна-

родного рабочего класса. Л. Брежнев». Посещение музея В. И Ленина, братская, сердечная встреча Генерального секретаря ЦК КПСС с посланцами трудового Парижа на улице Мари-Роз вылились в волнующую демонстрацию пролетарского интернационализма, крепнущей дружбы между советским и француз-

(TACC).



л. и. Брежнев во время посещения Музея-квартиры В. И. Ленина беседует с

Телефото ТАСС, (Принято по фототелеграфу ГрузТАГа).

СОБЫТИЕ ПЕРВОСТЕПЕННОЙ ВАЖНОСТИ

Зарубежные отклики на визит товарища Л. И. Брежнева во Францию

нерального секретаря ЦК КПСС как новый важный этап в развитии дружбы и сотрудничества между Францией и Советским Союзом. как значительный вклад в дело мира и международной безопасности.

ВАРШАВА. «Сходство мнений по основным международным проблемам», «В атмосфере сердечности и искреиности», «Плодотворная встрена» — такими заголовками сопровождает польская печать репортажи о визите Л. И. Брежнева во Францию. Газета «Трибуна люду» обра- ределяется взаимным стремлением к дальней-

ПАРИЖ. Французские газеты, широко ин-формируя своих читателей о пребывании Л. И. Брежнев и Президент Ж. Помпиду «пиформи-Брежнева в Париже, характеризуют визит Ге-ровали друг друга не только о внешие-политических вопросах, но и о внутреннем положении и экономическом развитии своих стран».

> ПРАГА. Чехословацкая газета «Свободне словоз характеризует визит Л. И. Брежнева во Францию нак внешнеполитическое событие первостененной важности. К советско-французским переговорам, указывает газета, нриковано всеобщее внимание. Хотя Советский Союз и Франция являются державами с различным общественным строем, их сотрудничество оп-

оциалистического содружества, иншет газета «Дер морген», руководствуются в своей внешней политике принципами мирного сосуществования. Отвошения между СССР и Францией наглядно показывают, что эти принципы приносят большую практическую пользу обенм сторонам.

РИМ, Итальянские газеты отмечают несом ненный успех и плодотворность визита Л. И. Брежнева во Францию. «Унита», в частности, указывает на общность точек зрения относи-

БОНН. Газета «Нойе Рейн-цайтунг» называет визит Л. И. Брежнева во Францию «новым важным этапом на нути дальнейней разрядил напряженности в Европе и во всем мире» Комментвруя советско-французские переговоры, газета «Вестфелише рундшау» заявляет, что государственные деятеля СССР и Франции «придерживаются единого мнения о принципах политики в Европе».

2 стр. _____ ЗАРЯ ВОСТОКА _____ СССР-ФРАНЦИЯ: СОТРУДНИЧЕСТВО, ДРУЖ

Выступление Ж. МАРШЕ

ОКОНЧАНИЕ.

лись научным социализмом Маркса и Энгельса, пред-ставляли собой лишь небольшие группы, повсюду преследуемые полицией.

Именно благодаря Ленину, социализм перестал быть только идеалом. он стал также реальностью.

Именно под его руководством одержала победу первая в истории социалистическая революция — Октябрь-ская революция и было созпано первое социалистиче ское государство — Союз Советских Социалистических Республик, ноторый вы представляете здесь.

С начала этого века, когда Ленин нашел пристанище в этой скромной квартире, социализм сделал в истории гигантские шаги.

Отныне именно социализм определяет направление общественного развития, и ему принадлежит инициатива на международной арене.

треть мирового производства. Социализм — это могуще-ственные государства, в полном расцвете своего развития на всех континентах.

Социализм - это общество. цель которого, как говорил Ленин, «обеспечение полного благосостояния и свободного всестороннего развития всех его членов».

Социализм — это будущее человечества, это также будущее Франции.

Мы боремся за социализм. Программа демократичеединства, выдвинутая Французской коммунистической партией, предлагает ской партией, предлагает нашему народу наиболее благоприятные средства для продвижения по этому. ти в условиях нашей страны. Осуществление этой программы позволит установить во Франции новый демократический строй с передовым экономическим и социальным содержанием, открывающий путь к социализму.

Советский Союз вносит важнейший вклад в длительную борьбу, которая ведется в мировом масштабе за социальный прогресс, независимость, мир и социализм.

Новым подтверждением этого являются XXIV съезд КПСС, важнейшие международные инициативы, с которыми выступило затем Советское правительство.

Вот почему, будучи глубоко привержена пролетаринтернационализму. наша Коммунистическая партия, рабочий класс Франции всегла считали естественной и необходимой братскую солидарность, которая связывас Коммунистической партией Советского Союза.

Важная встреча, состоявшаяся в июле этого года в Москве, снова подтвердила прочность и жизненность этих дружественных связей.

партий не менее естественна лодисментами.

ПАРИЖ, 27 октября. (Спец. корр. ТАСС). Сегодня во второй половине дня Генеральный секретарь ЦК

КПСС, член Президнума

Верховного Совета СССР Л. И. Брежнев посетил му-

зей Лувр — гордость фран-

цузской и мировой культу-

ры. У входа в Лувр высокого

советского гостя встретил министр по делам культуры Франции Ж. Дюамель. Он представил Л. И. Брежневу

директора музеев Францин

Ж. Шатлена и директора Луврского музея А. Парро. Л. И. Брежнев ознакомил-

ся с собранными в залах ста-

посещение лувра

и необходима и для наших двух стран.

Французы, кановы бы ни были их политические взгля-ды и философские возаре-ния, не забывают, что Советские Вооруженные Силы сыграли решающую роль в уничтожении нацист с кого варварства, что они открыли двери лагерей смерти в Треблинке и Освенциме, что они спасли народы от гитлеров-

Французы знают. что франко-советское сотрудниство — залог безопасности в Европе.

Развитие этого сотрудни-чества во всех областях на основе напнонального суверенитета, равноправия и взаимной выгоды — жизненно необходимо для национальных интересов Франции.

Вот почему вместе со всеми французами, кому дороги мир и будущее нашей родины. мы ждем от франко-со ветских переговоров новых шагов вперед по пути экономического и политического сотрудничества между нашими двумя странами.

Вот почему мы всегда будем давать отпор любым проявлениям антисоветизма, какне бы предлоги ни использовались и кто бы ин был их иницнаторами.

Совершенно ясно - и никто в этом не сомневается. что деятельность, которую мы неустанно вели и ведем, вопреки всем и вся, с целью развития этого сотрудничества между Францией и Советским Союзом, укрепления мирного сосуществования, ни в чем не противоречит нашей решимости бороться всеми силами против господетва крупного капитала в жизни нашей страны, за общество, свободное от аксплуатации человека человеком, за социалистическую Фран-

Дорогой товарищ Бреж-

Позвольте мне попросить вас по возвращении в вашу страну передать советским коммунистам, всему советский, самый горячий привет французских коммунистов, трудящихся и демократов и заверить их, что мы сделаем все, что в наших силах, чтобы укрепить дружбу между нашими двумя народами. безопасность и сотрудниче ство в Европе, мир во всем

Да здравствует пример и учение Ленина!

Да здравствует Коммунистическая партия Советского

Да здравствует франко-советская дружба и сотрудни-

Да здравствует социализм

н коммунизм! Выступление тов. Ж. Мар-

большим вниманием и встре-Эта дружба наших двух тили продолжительными ап-

ринного дворца шедеврами

изобразительного искусст-

ва - картинами кисти про-

славленных мастеров живо-

писи многих веков, велико-

лепными произведениями ва-

ятелей различных школ и

правился в большую галерею

Лувра. Л. И. Брежнев осмотрел

также выставку картин Паб-

ло Пинассо, приуроченную к

90-летию всемирно известно-

го художника, лауреата Ме-

ждународной Ленинской пре-

мии «За укрепление мира-

между народами».

Затем Л. И. Брежнев на-

честь Президента Франции

ПАРИЖ, 27 октября. (Спец. корр. ТАСС). Генеральный сек ретарь ЦК КПСС, член Президиума КПСС, член Верховного Совета СССР И. Брежнев дал сегодня во дворце Министерства ино-

в честь Президента Французской Республики Ж. Помпи-

Присутствовали также члены правительства Франции и другие официальные лица.

Речь Л. И. БРЕЖНЕВА

С советской стороны при-сутствовали официальные лица, находящиеся вместе с Л. И. Брежневым во Фран-

л. И. Брежнев обратился к собравшимся с речью.

госпожа Помпиду! Дамы и господа! Товари-

Мне доставляет большое удовольствие приветствовать сегодня Президента Французской Республики и всех французских друзей в качетве наших гостей.

За эти дни мы познакомились с вашей замечательной столицей, в полной мере почувствовали гостепринмство и внимание, которыми нас здесь окружили. Наши встреин на французской земле проходят в атмосфере друкелюбия и сердечности. Нам приятно отметить деловой и ткровенный тон наших бесед с Президентом Франции и другими французскими государственными деятелими. Все это соответствует высокому уроваю советско-французских отношений, уверенной поступи их развития.

В 1922 году первый глава Советского правительства Владимир Ильич Ленин говорил о чрезвычайной желательности сближения Советской России с Францией. Сегодня - это реальность, наполненная живым содержаннем разностороннего общения между нашими странами и народами. Здесь есть много нового, своеобразного, вытекающего из того факта, что СССР и Франция углубляют свое сотрудничество; хотя и принадлежат к разпичным общественным системам. В этом смысле советско-французские отношения могут служить хорошим при-

Забота об укреплении мира — вот что прежде всего объединяет Советский Союз и Францию. Стремление к миру роднит все народы на земле, сближает реалистически мыслящих политических деятелей, это то, что сделало естественной встречу Гене-рального секретаря ЦК Коммунистической партии Советкого Союза с Президентом Франции. Действия наших стран в пользу разрядки и мирного решения острых международных проблем, немненно, представляют собою весомый позитивный фактор в современном мире.

Немало сделано и в развитии экономического и научно-технического сотрудничества. Помимо растущей тордня и совместные исследовання в области ядерной физиском Союзе природного урана для французских атомных электростанций, и совместные эксперименты в космосе — на «Луноходе», меж-иланетной станции «Марс-3», и многое другое. Наши связи в области науки как бы символизируют то, в чем совпадают помыслы наших народов - устремленность их

дружбы в будущее. Весьма широк днапазон нашего сотрудничества и в других областях. Все более частые контакты между государственными деятелями, встречи парламентариев, связи по линии общественности, контакты военных, широкий нультурный обмен — все это

не может не радовать. Что сейчас представляется важным для дальнейшего развития наших отношений? В первую очередь, на наш

Уважаемый г-н Президент взгляд, требуется серьезно поработать, чтобы осуществить уже намеченные планы, воплотить в дела имеющиеся договоренности. Это уже немалая задача, в то же время хотелось бы не останавливаться на месте, неключить возможность заминок или застоя. В переходе ко все более развитым формам связи, в углублении нашего взаимодействия в польву мира мы видим гарантию жизненности тесного сотрудничества, складывающегося между нашими странами. Советский Союз полон решимости и дальше идти взятым курсом, независимо от того. как будут складываться на ши отношения с другими странами и какие смещения

> Мы готовы к дальнейшим шагам в экономических свя-зях с Францией, к таким ме-рам, которые на 10 или даже 20 лет вперед обеспечивали бы осуществление крупных проектов, рост советско-

в акцентах будут происхо-

дить на международной аре-

французской торговли. Мы стремимся к тому, чтобы дальше развивать чувства доброжелательности в взаимопонимания в общественном мнении СССР и Франции. Это предполагает бережное отношение к традициям дружбы наших народов, поощрение интереса к их культуре, одним сло-вом — умножение всех форм связей и контактов, которые помогают советским и французским людям, особенно молодежи, лучше познать и оценить друг друга.

Все это как нельзя лучше отвечает чувствам и настроениям советской общественности. Советские люди с детства воспитываются в духе уважения к другим народам. И можно с уверенностью сказать, что история Франции, лучшие творения ее литературы и искусства, ее научные достижения традиционно вызывают самый живой интерес в нашей стране,

Мы видим, что и во Франции растет интерес к нашей стране, ее культуре и нау-ке, так что поле для деятельности здесь широкое и благодатное. Мы — за то, что-бы наши народы как можно больше знали о жизни друг друга, получали широкую объективную информацию друг о друге, и со своей стороны мы готовы всемерно этому содействовать.

Уважаемый господин Президенті

Советский Союз и Франция могут быть удовлетворены тем, что их усилия в пользу разрядки содействовали важным сдвигам, которые происходят сейчас в Европе. Это — ободряющий пример эффективности нашего сотрудничества. Мы убеждены, что позиция Советского Союза и Франции, дальненшее улучшение отношений между ними будут на-кладывать все больший отпечаток на развитие обстановки в Европе. В частности, активные выступления наших стран за созыв общеевропейского совещання могут со-действовать тому, чтобы это совещание состоялось уже в будущем году.

Большое значение мы прилаем согласованным лействиям наших стран в пеле политического урегулирования в «горячих точках» нашей

Одним из наиболее серьезных препятствий на путн к миру остается сегодня американская агрессия против народов Вьетнама, Лаоса, Камбоджи. Советский Союз неизменно поддерживает и будет поддерживать до кон-ца борьбу народов Индоки-тая за свободу и независимость.

Путь решения конфликта в Индокитае только один прекращение иностранного вмещательства во внутренние дела народов этого рай-она мира. Эту проблему не решишь ни путем попыток силой навизать Вьетнаму чужую волю, ни путем закулис ных комбинаций за спиной вьетнамского народа. В этом принципнальном вопросе поже весьма близки, что мы высоко ценим.

У нас с вами общий полход и к вопросу урегулирования ближневосточного кризиса. Выход из опасного тупика на Ближнем Востоке может быть найден на основе известной резолюции Совета Безопасности от 22 ноября 1967 года, которая отвечает как интересам народов арабских стран, так и подлинным, долговременным ин-тересам народа Израиля. Отказ ликвидировать последствия агрессии, упорное нежелание правительства Изранля выполнить решение Совета Безопасности — это игра огнем. Долг четырех держав, которые ведут консультации по этому вопросу, содействовать мирному уреулированию конфликта на Ближнем Востоке.

Словем, у Советского Союза и Франции широкое поле для взаимодействия на мировой арене на благо мира и безопасности народов.

Позвольте же выразить уверенность, что дружба и сотрудничество между Советеким Союзом и Францией будут углубляться и раз-виваться и в будущем. От этого никто не останется в проигрыше. Выиграет же от этого дело мира и прогресса всего человечества.

За нашу дружбу!

За здоровье Президента Французской Республики и г-жи Помпилу! За здоровье всех наших французских гостей!

Господин Президент!

В знак нашей дружбы и растущего советско-француз-ского сотрудничества, в котором наука и техника занимают значительное место, позвольте мне преподнести вам этот сувенир - модель советского «Лунохода». На нем, как вам хорошо известно, установлен и продолжает работать до сих пор очень важный французский прибор — лазерный отража-тель. Он, истати, специально отмечен на этой модели цветами французского национального флага.

Под аплодисменты собравшихся Генеральный секретарь ЦК КПСС вручил памятный сувенир Президенту

С ответной речью выступил Ж. Помпиду.

Речь Ж. ПОМПИДУ

Г-н Генеральный секретарь!
Мы счастливы — моя суп-

руга и я, а также министры и сопровождающие нас лица — быть сегодия вечером вашими гостями, и мы благодарим вас за столь любезные слова, которые вы только что произнесли.

В заключение третьего дня вашего визита, мне кажется, я могу сказать, что пожелания, которые я выразил в понедельник в Трианоне, осуществляются. Беседы, которые мы имели, своей полнотой и откровенностью показали, как близки бывали зачастую точки зрения Франции и Советского Союза на основные международные проблемы и как важны согласие и сотрудничество между ними. Эти слова часто повторяются нами, да и возможно ли найти слова, более ободряющие и более многообещающие для счастья наших двух народов и всех европейских народов?

Политика, начатая во время поездни генерала де Гол-ля в СССР, позволила поднять франко-советские отношения на - беспрецедентную

высоту. Как и всякая полятика, сочетающая смелость с разумом, она вначале была встречена в мире скептически. Результаты до такой степени доказали неправоту тех, кто проявил неверие, что сегодня все признают, франко-советское сотрудничество может служить образ-цом, и многие, в свою очередь, вступают на аналогич-

Ваша поездка, как и визит, который я имел честь нанести в прошлом году в вашу страну, свидетельствуют о преемственности этой политики и о жизнеспособности наших отношений.

В экономической области можно предвидеть важные результаты, в частности, в связи с решениями, принятыми на последней сессии Большой комиссии, состояв-шейся в Москве в июле. Соглашения, достигнутые в финансовой области, стремление как Франции, так и СССР обеспечить равновесие нашего товарообмена. осуществляемые или изучаемые проекты позволяют утверждать, что мы достигнем намеченной цели, а именнодвое за период 1969 —

Тем не менее, нужно бу-дет и впредь прилагать серь-езные усилия для того, чтобы начатое движение продолжалось и ускорилось. В сако воли правительства, нужно также, чтобы промышленники и коммерсанты шли вперед теми же темпами. У меня не вызывает сомнения. что это отвечает их же интересам, нужно, чтобы они сами сознавали это. В этом отношении важную роль играют контакты, установленные между энономическими кругами наших двух стран. Их следует развивать еще боль-

Как в этой, так и в других областях нужно проявлять инициативу. Не следует пренебрегать традиционным товарообменом, даже если ясно, что он всегда будет составлять лишь небольшой процент нашей торговли. Но в некоторых секторах может происходить широкое развитне, могут быть исследованы новые области, в частности, в том, что касается потребительских товаров и легкой

Я убежден, что француз-ская промышленность в со-стоянии с пользой сотрудничать с советской промышленностью в рамках задач, поставленных вашим 9-м пятилетним планом. Точно так же, несомненно, обстоит дезяйственных продуктов, как показала недавняя поездка нашего министра г-на Куэнта. Кроме того, крупные проекты - идет ли речь о добывающей промышленности, об оборудовании или о химической промышленности—продолжают открывать перед нами общирные возможности. Мы должны будем систематически изыскивать новые возможности и ускорять осуществление и завершение работ во всех случаях, когда уже начато предварительное изучение.

добиться, чтобы наши экономические отношения были не только более существенными, но и более устойчивыми. Наши отношения должны быть прочными. Необходимо поощрять практику долго-срочных контрактов. Мне хотелось бы, чтобы перспективы, открывшиеся в Москве в прошлом году, о которых Председатель А. Н. Косыгин более подробно говорил во время состоявшейся недавно беседы с Жискар д'Эстэном. как и экономическое соглашение, подписанное сегодня, быстро привели к серьезным совместным исследованиям, предпринятым с желанием добиться успеха.

И, наконец, мы должны

В научно-технической области наше сотрудничество развивалось быстро и иногда весьма примечательно.

Обмен информацией, специалистами, научно-исследовательские миссии, совместные публикации становятся все более частым явлением и затрагивают практически все области науки: атомная энергия, космос, медицина, градостроительство, агрономия, информатика и т. д. В некоторых случаях советские французские специалисты сообща принимали участие в осуществлении больших проектов, представляющих научный интерес. В качестве примеров приведу создание пузырьковой камеры «Мирабель» для гигантского ускорителя в Серпухове, которую овсем недавно открыли г-да Кириллин и Ортоли, доставка на Луну при помощи «Лунохода» французского лазерного отражателя, осуществление эксперимента «Стерео» на борту автоматической межпланетной станцин «Марс-3», предусмотренные метеорологические исследования из Центра космических исследований Куру, в Гвиа-

Эти сложные и важные мероприятия, которые объединяют ученых и технических специалистов двух стран в стремлении обеспечить прогресс науки, представляют собой лучший пример того, что мы должны постараться сделать в ближайшие годы Они не только дают практические результаты; они вырабатывают у наших и ваших исследоват е л е й привычку трудиться сообща и порождают чувство взаимного уважения, являющееся образцом отношений, которые должны существовать между нашими двумя народами.

Что касается культурных отношений вообще, то мы должны признать, что в этой области предстоит сделать еще многое. Учитывая степень взаимопроникновения, французская культура в тееще дальше. Я хотел бы, чтобы не толь-

ко увеличилось число теат. ральных спектаклей и худо. жественных мероприятий, способных ваинтересовать широкую публику, но и участились встречи и беседы между представителями различных областей культурной деятельности. чтобы был расширен наш обмен книгами в фильмами, уровень которого ничтожно низок, учитывая масштабы франко-советских отношений. Необходимо прилагать более серьезные уснлня для того, чтобы развивать взаимное изучение нашей истории, наших языков, нашей литературы и произве дений искусства. Для того, чтобы уважать друг друга н понимать друг друга, надо прежде всего лучше знать друг друга. Вот почему, в частности, я выражаю пожелание о расширении контак тов между людьми и особенно между молодежью наших двух стран. То, что мы бупем стараться развивать в отношениях между всеми европейскими странами на совещании по вопросам безопасности и сотрудничества, разумеется, относится и к от ношениям между нами.

Однако в целом развитие наших отношений за последний год было самым примеча тельным в политической области. После периода, когда контакты между нами были разумеется, дружественны ми, но редкими, наступил момент, когда между намн установились периодические нонсультации на всех уровнях. Мы полны решимости продолжать их, для того чтобы все больше содействовать сближению наших точек зре ния. Укреп лению нашей дружбы и делу мира.

В самом деле, один из аспектов отношений между Францией и Советским Союзом заключается в решимости правительств беспрестанно расширять и укреплять их. Это намерение уже записано во франко-советской де кларации от 30 июня 1966 года, авторы которой руко водствова лись «желанием изыскивать все возможности, максимально развивать обмен и сотрудничество».

Это сказалось на всёх дальнейших этапах: в совместном заявлении от 13 октября 1970 года солержалось напоминание о стремлении руководителей обенх стран «неуклонно улучшать жать линию на сближение».

Мы с вами полны реши мости не допустить, чтобы начатое дело погрязло в обыденности или однообразии. Я убежден, что ваша поездка даст ему новый толчок. В этом заключалась ее цель, в этом будет состоять ее результат, отвечающий обоюдным интересам наших народов и интересам мира.

Поэтому, г-н Генеральный секретарь, поднимая свой бокал за вас, за вашу супругу и за всех сопровождающих вас деятелей, я пью от всего сердца за живую и непрестанно обновля ющуюся дружбу Франции и Советского Союза.

Речи Л. И. Брежнева и Ж. Помпиду присутствующие выслушали с большим вниманием и встретили аплодисментами.

Обед прошел в теплой, дружественной обстановке.

по морской традиции гудками кораблей приветствовали

моряки стоящих у причалов

неральный секретарь ЦК КПСС прибыл в префектуру департамента Буш-дю-Рон. В честь Л. И. Брежнева

префект департамента и пре-

фект района Прованс-Лазур-

ступил министр промышлен-

На завтраке с речью вы-

ный Берег дали завтрак.

После осмотра порта Ге-

ТЕПЛАЯ ВСТРЕЧА В ГОРОДЕ МОРЕХОДОВ

МАРСЕЛЬ, 28 октября. (Снец. корр. ТАСС). Тепло встратил сегодня Генераль-ного секретаря ЦК КПСС. члена Президнума Верховного Совета СССР Л. Н. Брежнева гостеприимный Марсель - город моряков и докеров, связанных узамн традиционной дружбы с советскими моряками. Вместе с Л. И. Врежневым в Марсель прибыли заместитель Председателя Совета Министров СССР В. А. Кириллин, министр иностранных дел СССР А. А. Громыко, ми-истр внешией торговля Н. С. Патоличев, посол СССР во Франции П. А. Абрасимов и другие официальные

В поездке Л. И. Брежиесопровождает министр проминиленного и научного развития Франции Ф.-К. Ор-толи. В аэропорту Мариньян у трана самолета Генерального секретаря ЦК КПСС встречали префект района Прованс-Лазу р.н.ы й Берег Ж. Лапорт, руководители департамента Буш-дю-Рон, дру-

не официальные лица. Исполияются государственные гимны СССР и Фран-

строй почетного караула. Генеральному секретарю ЦК КПСС были представлены депутаты парламента от езда по городу, украшенному флагами СССР и Франции, транспарантами: «Доб

Издалена виден возвы-шающийся над Марселем «Нотр-Дам де ла Гард». увенчанный и озолоченной

ции.
Л. И. Брежиев обходит

департаме и та Буш-дю-Рон. мэры Марселя и Мариньяна. Л. И. Брежнев садится в машину. Кортеж направляется в Марсель. Во время проро пожаловать. Л. И. Брежнев!», «За дружбу и сотрудничество с Советским Союзом!», товарища Л. И. Бреж-нева тепло приветствовали тысячи марсельцев. вышедших на улицы и площади.

статуей. Она обращена в сторону моря и считается у марсельских моряков символом счастинвого плавания.

Л. И. Брежнев и сопро-

дят близ собора из автомашин. Отсюда, с этой высокой точки, открывается великолепная панорама: внизу широко раскинулся город, хо-

рошо виден огромный порт. Здесь Л. И. Брежневу рассказали об истории Марселя, его сегодняшнем дне и перспективах развития, его связях с советскими порта-

От «Нотр-Дам де ла Гард»

кортеж направляется в городскую ратушу. Горячими аплодисментами, дружными приветственными возгласами встретили собравинеся перед ратушей трудящиеся Марселя советсиях гостей. Звучат лозунги и приветствия: «Да здравст-вует Советский Союз!», «Да эдравств у е т франко-совет-ская дружбы!», «Добро по-

В зале мувиципального со-вета Генеральному секрета-рю ЦК КПСС были представлены муниципальные совет-

наловать, Леонил Ильич

С речью, выступил мэр Марселя Г. Деффер. Он при-ветствовал Л. И. Брежнева, всех советских гостей от имени муниципального совета города, от ямени всех марсельцев. Г. Деффер сообщил, что муниципалитет принял решение о вороднении Марселя с Одессой. Это решение было единодушно одобрено всеми жителями города.

Обращаясь к мару и всем собравшимся, Л. И. Брежнев в своей речи сердечно поблагодарил жителей старинного города Марселя с его богатыми традициями за теплую встречу, за добрые слова, которые были сказаны в адрес Советского Союза. Он передал марсельцам горячий привет от трудя-щихся Советской страны.

— Я и мои коллеги,—го-ворит Л. И. Врежнев. прибыли во Францию по приглашению Президента Французской Республики Ж. Помпиду и правительства Франции. Наша задача — всемер но содействовать углублению и расширению всесторонних ских, научно-техничес к и х, культурных связей и сотрудничества между Советским Союзом и Францией, дружбы между советским и фран-

цузским народами. В эти дни у нас состоя-лись важные беседы с Президентем Французской Республики. Они проходили в атмосфере взаимопонимания и взаимного уважения, в духе дружбы. Уже сейчас можно сказать, что достигнуто многое в дальнейшем развитии и укреплении дружбы и сотрудничества между нашими странами. Наши встречи н беседы будут продолжены. я поэтому я, естественно, не могу еще говорить об окончательных втогах; о них стаиет известно после завершевия наших переговоров.

— Всех нас радует, — сказал Л. И. Брежнев, — что советский город Одесса стал породненным городом с Марселем. Мы приветствуем это и хотим, чтобы эта традиция братской дружбы стала вечной. Хотелось бы пожелать,

чтобы марсельцы почаще посещали Одессу.
В заключение тов. Л. И.

Брежнев провозгласил здравицу в честь советско-французской дружбы. В дар муниципальному совету Генеральный секретарь ЦК КПСС передал художест-

венно выполненную яхту из янтаря с надписью: «Жителям Марселя — города мореходов». Речи в мэрии передавались по радно города. Собравшиеся на площади жи-

тели Марселя слушали выступление Генерального секретаря ЦК КПСС с большим вниманием, неоднократно прерывали его речь горячими аплодисментами и возгласами: «Да здравствует Советский Союз!». «Да здравствует советско-французская

На ратуши Л. И. Брежиев направился к портовой набережной. На причале его приветствовал президент административного совета авто-номного порта Марселя Л. Бетус.

Состоялась поездка на катере по акватории порта. Во время осмотра портовых сооружений и причалов Л. Бетус рассказал Л. И. Брежневу, что автономный порт Марсель объединяет несколь-ко гаваней. По грузообороту он занимает первое место во Франции и третье в Европе. Л. Бетус привел данные, характериз у ющие значение порта для экономики Фран-

Во время поездки по га-ваням порта Л. И. Брежнева

ного и научного развития Франции Ф.-К. Ортоли.

Речь Ф.-К. ОРТОЛИ

Доброе согласие между Францией и СССР основано главным образом на мирном сосуществовании. взаимном уважении экономических и социальных систем в этих странах и национальной независимости. Визит г-на Брежнева является официальным политическим под-

тверждением этого. Что касается франко-совет-ского сотрудничества, говорит министр, то конкретная дей-

ствительность подтверждает жизненность этого сотрудиичества во всех областях культурной, политичесной, научной, технической, промышленной или торговой. Самыми последними примерами в этом отношении являются недавний пуск француз-ской пузырьковой камеры «Мирабель», которая действует вместе с величайшим в

(Окончание на 3-й стр.).

ДНИ

ЭСТОНИИ

КУЛЬТУРЫ

В ГРУЗИНСКОЙ

окончание.

мире ускорителем частиц в ерпухове и соглашение с мпанией «Рено» об участии в строительстве завода на каме, которое было подписа-но вчера в Париже.

Визит Л. И. Брежнева, подчеркнул Ф.-К. Ортоли, сдеает возможным еще большее развитие этого сотрудничества в области науки (обмен учеными и совместные опыы и исследования), промышенности (эксплуатация некоторых природных ресурсов) или оснащения, в чем Франиня и СССР могут оказывать друг другу ценную помощь.

Уважаемый господин ми-

Уважаемый господин пре-

Разрешите начать с не-

большого признания. Я с большим интересом ожидал

встречи с вашим городом. И

хочу сназать, что я не об-

манулся в ожиданиях. Та-

ким он мне и представлялся,

город Марсель — по-южно-

му шумный и оживленный,

красивый приморский город.

Марсель связывают с Со-

ветским Союзом давние и

плодотворные связи. Мы

только что имели возмож-

ность осмотреть громадный Марсельский порт. Через эти

южные ворота Франции про-

ходит значительная часть со-

ветско-французского торгово-

о обмена. Советские моряки

уважением говорят о про-

укции судостроительных

ерфей в Ла Сиота, которые

выполняют крупные заказы

ля нашего торгового флота.

Именно вдесь, в районе Мар-

селя, рождается и новая об-

ласть советско-французского

сотрудничества. Я имею в

виду участие нашей страны

в сооружении крупного про-

мышленного комплекса в Фо-

се. Подобное сотрудничество

в строительстве промышлен-

ных предприятий — это, на

наш взгляд, очень перспек-

фект! Уважаемые дамы и гос-

Если «Рено» в состоянии строить завод в СССР, то советская промышленность, со своей стороны, в подной мере способна участвовать в промышленной деятельности нашей страны.

В ГОРОДЕ МОРЕХОДОВ

Французское правительство поощряет развитие сотруд-ничества. Что касается ответ-ственных советских работников, то они могли бы ознакомить французских промыш-ленников с огромными воз-можностями своей техноло-

Вместе с тем это сотрудничество, которое уже стало фактом, может расширяться тольно по мере развития кон-

Речь Л. И. БРЕЖНЕВА

французских деловых связей. Оно может помочь значитель-

но увеличить торговый обо-

рот между нашими страна-

того, как идет торговля ме-

жду странами, насколько ус-

пешно ширится экономиче-

ский обмен, в немалой сте-

пени зависит и общее раз-

витие отношений между ни-

расширение взаимовыгодных

деловых связей с Францией, за то, чтобы в Марсельском

порту чаще бывали суда с

грузами из Советского Сою-

за, а в наших портах - фран-

род мореходов, и его деловая

активность, наверное, в боль-

шой степени зависит от то-

го, насколько спокойна об-

становка на Средиземном мо-

ре. Черноморские порты Со-

ветского Союза фактически

также принадлежат к Среди-

земноморскому бассейну, и

мы горячо желаем, чтобы

Средиземное море стало мо-

рем, где царят мир и спокой-

ствие, процветают торговля

К сожалению, сейчас это-

го сказать о Средиземном

море еще нельзя. Напряжен-

ная обстановка на Ближнем

и туризм.

Марсель - старинный го-

Поэтому мы за всемерное

ин, улучшить его баланс и

А вель все мы знаем: от

тактов между людьми. будь то ученые, технические специалисты, промышленники или должностные лица, в целях лучшего ознакомления с методами работы и потребностями друг друга.

Взаниное обогащение, заявил Ортоли в заключение, проистекающее из наших от-крытий и нашей техники, может лишь поощрять и укреплять франко-советскую дружбу, содействовать установлению лучшего согласия между народами.

С ответной речью выступил Л. И. Брежнев.

Востоке, вызванная агресси-

ей Израиля, отравляет всю

атмосферу в этом районе. Я

не сомневаюсь, что разре-

конфликта оздоровило бы положение в этом районе

мира. Здесь, как и в других

вопросах, сотрудничество ме-

жду Советским Союзом в

Францией несомненно может

зыграть значительную роль.

Пусть же крепнет и ши-

рится это сотрудничество на

благо наших народов и мира

Дорогие друзья! Мы были

очень рады познакомиться с

вашим городом, даже если

это знакомство по необходи-

мости было кратким. Нам

еще предстоит посетить ваш

знаменитый институт, зани-

мающийся исследованиями

Позвольте поблагодарить

марсельцев за горячий при-

ем, пожелать им счастья и

успехов, а их прекрасному

городу — безоблачного не-

ба, спокойствия и процвета-

За здоровье всех присутст-

Речи Ф.-К. Ортоли и Л. И.

Брежнева присутствующие

выслушали с большим вни-

во всем мире!

морских глубин.

вующих!

дисментами.

ближи евосточного

КАХЕТИЯ ПРИНИМАЕТ ГОСТЕЙ

CCP

(Спец. корр ГрузТАГа). крутого пригорка гурьбой соежали девушки и юноши в ярких национальных ко-стюмах, и члены эстонской делегации оказались в плену песен, танцев, улыбок, дру-жеских рукопожатий. Хлебом н солью, кахетинским вином дарами осени встретили в живописном месте Шуамта трудящиеся Телавского района дорогих гостей — сек-ретаря ЦК КП Эстонии В. Вяляса, заместителя Пред-седателя Совета Министров ЭССР А. Грена, министра культуры республики А. Ла-уса, народного артиста СССР К. Ирда, директора Института экономики Академии наук Эстонии А. Кёёрна, предсе дателя Союза журналистов Эстонии, редактора газеты «Рахва хяэль» А. Сааремя-ги, бригадира Таллинского-

Труда А. Валдова. Здравицы в честь дружбы между грузинским и эстонским народами провозгла-шают секретарь ЦК КП Гру-зии М. Гогичаншвили, председатель Союза журналистов республики, редантор газеты «Комунисти» Д. Мчедлишвили, министр культуры Гру-зинской ССР О. Тактаки-

С Тийтом Куузиком мы

стретились в консерватории.

Стоило открыть входную

машиностроительного завода Героя Социалистического

Героя

Машины устремляются в

С большим интересом гости знакомятся с достопримечательностями района.

В Телавском государственном педагогическом институте состоялась встреча со студентами, профессорами и преподавателями. Гостей приветствовал секретарь парторганизации института про-фессор Н. Малудзе. Члены делегации осмат-

ривают Цинандальский парк, Дом-музей А. Чавчавадзе, винный завод, дегустируют прославленные вина. Секретарь ЦК КП Эстонии В. Вяляс вручил коллективу завода подарок — изделия эстонских умельцев.

Здесь же состоялся митинг рабочих и служащих завода и совхоза. Его открыл директор Цинандальского винного завода А. Утнашвили. С приветствием к гостям обратились главный винодел завода Г. Гуджеджиани, молодая работница предприятия В. Элисбарашвили, ра-бочий ордена Ленииа Цинан-дальского совхоза И. Мебут-

Глава эстонской делегации В. Вяляс сердечно поблагодарил цинандальцев за теплую встречу, которая явилась яркой демонстрацией братства наших народов.

Эстонию называют краем песни. И называют вполме заслуженно: песня вошла в повседневную жизнь

го музея театра и музыки хранится свыше 20 тысяч записей мотивов народных песен, и к ним ежегодно прибавляются все новые и новые. Хоровые коллективы возникли в Эстонии в первой половине XIX века.

Сегодня самое почетное место среди эстонских хоровых коллективов занимает Государственный академический мужекой хор Эстонии, возглавляемый народным артистом СССР, лауреатом Ленинской премии, профессором Г. Эрнесаксом.

На снимке: выступление Государственного академического муженого хора Эстонской ССР в Большом концертном зале Грузинской государственной филармонии.

Фото М. Квирикашвили.



"МЫ РАДЫ СВИДАНИЮ СГРУЗИЕЙ",говорят эстонские друзья

Бруно ЛУКК, заслуженный артист Эстонской ССР, профессор Таллинской государственной консерватории.

Нам хорошо знаком Тбивойны. Уже тогда нас покорила тбилисская публика, строгая и отзывчивая, умеющая тонко воспринимать истинное искусство с исполнителем. Поэтому так радостна для нас каж пая новая встреча с грузинскими ценителями му-

Для Дней культуры Эстонии в Грузии мы подготовили программу из произведений эстонских композиторов, «Кенцертино» Э. Капп и «Ленто» Л. Аустер. Кроме того, мы исполним первую сюнту Рахманинова и ряд сочинений Шуберта. Жаль, что нам мало знакомы творения грузинских композиторов для двух фортепьяно - мы с большой радостью включили бы их в свою программу.

Кальё КИЙСК, председатель Союза кинематографистов Эстонии, кусств Эстонекой ССР.

В Грузии я не впервые.

фисты очень внимательно следят за грузинским киноискусством, у которого большие и славные традиции. И мне хочется подчеркнуть, что проблемы сегодняшнего кинематографа являются общими для всех нас. Поэтому встреча на земле Грузии должна быть фундаментом для дальнейших контактов, для нашего сбли-

Мне часто приходилось

эстонского народа. Богато и разнообразно народнопесенное творчество эстонцев. Только в фондах Таллинско-

лиси по гастролям прошлых лет. Вместе с Анной Класс, моим партнером по фортепьянному дуэту, мы выступали здесь еще в годы Великой Отечественной вступать в тесный контакт

заслуженный деятель ис-

Но сейчас я как бы заново открыл для себя ваш край, его народ, его древнюю культуру. Эстонские кинематогра-

ження, обмена опытом работы.

встречаться с грузинскими кинематографистами. В их лице я вижу серьезных художников, которые своим искусством обогащают современный кинематограф, заставляют задумываться и размышлять, а это самое ценное в искусстве.

дверь этого храма искусства, как можно было безошибочно манием и встретили их апло-(TACC).

ПРЕБЫВАНИЕ А. Н. КОСЫГИНА НА КУБЕ

визит ПРОДОЛЖАЕТСЯ

ГАВАНА, Спец. корр. ТАСС). Продолкается дружественный визит Іолитбюро ЦК КПСС. Предлателя Совета Министров СССР А. Н. Носыгина.

Во Дворце революции сетодня начались переговоры между тов. А. Н. Косыги-ным и Первым секретарем ЦК Коммунистической партни, Премьер-Министром Релюционного правительства Кубы тов. Фиделем Кастро. * * *

Тов. А. Н. Косыгин возложил венок к памятнику апиональному герою Кубы Хосе Марти. На торжественной церемонии присутствов Политбюро член Компартии Кубы тов. Рамиро Вальдес и другие официальные лица.

COBETCKO-КУБИНСКИЕ ПЕРЕГОВОРЫ

Спец. корр. ТАСС). Вчера о Дворце революции начаись переговоры между ном Политоюро дк КПСС Председателем Совета Ми истров СССР А. Н. Косытиным и Первым секретарем ЦК Компартни Кубы Пре-мьер-Министром Фиделем вер-Министром Кастро. В ходе переговоров обстановие роходивших в ратской дружбы, сердечности и товарищеской откровенности, состоялся обмен нениями по вопросам дальпейшего развития всесто роннего сотрудничества Советского Союза и Кубы, в патересах народов обенх стран, дела мира и социапизма. Был обсужден широкруг международных представляющих

взаимный интерес. На переговорах с советской стороны были Предсе-Министров татель Совета узинской ССР Г. Д. Джавахишвили. министр моркенко заместитель тра иностранных дел СССР С. П Колырев, а также по-сол СССР на Кубе Н. П. То-

С кубинской стороны пон-Утствовали Презилент Республики Освальдо Лортикос. второй секретарь ЦК Компартии Кубы, министр Рево-

вооруженных сил Рауль Кастро, министр внутренних дел Серхно дель Валье, член Политбюро ЦК Компартии Армандо Харт, член Политбюро ЦК Компартин Гильермо Гарсиа, член Политбюро ЦК Компартин Компартин посол Кубы в СССР Рауль Гарсия Пелаес член секретариата ЦК Компартин, министр Революционного правительства Карлос Рафаэль Родригес, пепвый заместитель министра Ревопоционных вооруженных сил Кубы Хуан Альмейда.

митинг **ДРУЖБЫ**

ГАВАНА, 28 октября. (Спец. корр. ТАСС). Член Политбюро ЦК КПСС, Пред-седатель Совета Мянистров СССР А. Н. Косыгин, находящийся с дружественным визитом на Кубе, и Первый секретарь ЦК Компартии Кубы. Премьер-Министр Революционного правительства Филель Кастро посетили столичный пригород Аламар. Здесь строится новый жилой массив, строительство велут добровольческие отряды 150 заводов и фабрин страны.

Трудящиеся Аламара других районов кубинской столицы тепло встретили вы сокого советского гостя. Повсюду лозунги: «Добро пожаловать, представители братского советского народа!».

После осмотра Аламара на массовом митинге выступил А. Н. Косыгин. При появле-нви на трибуне А. Н. Косыгина и Фиделя Кастро тысячи рабочих скандируют: «Да здравствует советско-кубинсная дружба!», «Да здравствуев коммунизм!».

Мы прибыли на Кубу, говорит А. Н. Косыгин, по приглашению товарища Фиделя Кастро. Советские люди питают к кубинцам самые дружеские чувства. Это - чувства народа, который всегда находится на стороне Кубы.

Мы, со своей стороны, указал А. Н. Косыгин, навсегда сохраним в памяти пемонстрацию дружбы, свидетелями которой мы были в день приезда на улицах Гаваны.

В мире еще идет борьба между силами социализма и силами империализма, про должал он. Но следует сказать, что дело социализма побеждает. Мы это видим в Советском Союзе, на Кубе. во Вьетнаме, в других стра-

такая сила, которую никто никогда не сможет одолеть. Истоки этой силы в том, что весь труд рабочих, крестьян, интеллигенции в социалистических странах отвечает интересам народа.

А. Н. Косыгин, мы увидели трудовой энтузиазм. И можно с уверенностью сказать, что через два года здесь будет цветущий социалистический пригород Гаваны.

Председатель Совета Ми-нистров СССР передает кубинским рабочим привет от московских строителей. Честь и слава вам, говорит А. Н. Косыгин, передовые представители кубинского пролетариата!

В знан советско-кубинской дружбы А. Н. Косыгин вручил Фиделю Кастро бюст В. И. Ленина и пожелал, чтобы этот бюст был передан лучшей бригаде строителей. В заключение Председа-ль Совета Министров СССР провозгласил здравицу в честь советско-кубин-

ской дружбы. С ответной речью выступил Фидель Кастро.

Он рассказал об успешном ходе жилищного строительства в Аламаре, назвав самоотверженные усилия двух тысяч строителей-добровольцев образцом коммунистического труда. Кастро отметил высокую производительность труда и дисциплину стронтелей Аламара и призвал трудящихся по всей стране следовать в этом их примеру.

Фидель Кастро отметил далее, что советский народ с честью вышел из тяжелых исторических испытаний. Он высоко отозвался о героической борьбе Советского Союза против гитлеровских захватчиков и трудовом подвиге советских людей в восстановлении народного хозяйства. Изо всех испытаний, подчеркнул Кастро, Советский Союз вышел еще более окрепшим и могущественным. Премьер-Министр Кубы

напомнил, что Советский Союз оказывает республике широкую помощь. Мы признательны и благодарны советскому народу за это, заявил Фидель Кастро. Он провозгласил здравицу

в честь нерушимой дружбы между народами Советского Союза и Кубы. После митинга А. Н. Ко-

сыгин и Фидель Кастро совершили ознакомительную поездку по провинции Гавана и посетили авторемонт-ный завод имени кубино-советской дружбы.



ваключить: он здесь! Густой. бархатистый, мягкий голос то стремительно взлетал ввысь, го опускался на низкие ноты. го рассыпался каскадом причудливых искрящихся трелей. Да, и красота голоса, и виртуозность, с какой выпевались простые и сложные вокальные упражнения, не оставляли сомнений: гле-то зпесь, за дверьми одной из консерва-

Поднявшись на второй этаж, я услышала, как Т. Куузику вторит другой го-

KYVBBK.

торских аудиторий, работает народный артист СССР Тийт

лос, тоже баритон. — Познакомьтесь, ложил Тийт Куузик, — За-служенный артист Латвий-ской ССР, солист Рижского перного театра Мангурь Анперманис. Мы Сейчас латвийский артист гостит в Таллине. Заолно попросил меня проконсультировать его.

Щедро, легко, по-дружески пелился знаменитый эстонский певец с коллегой из Татвин тайнами своей нелегкой профессии.

Завидная шедрость души! Щепрость, которая и должна быть неотъемлемым качеством каждого педагога. Куузика уже выросла пелая плеяла учеников, среди которых первенствует не менее знаменитый, чем учи тель, пародный артист СССР Peopr Orc. Душевная щедрость прису-

ща и Куузику-певцу. Представьте себе на миг группу альпинистов, штурмуощих гориме вершины, Один, самый сильный, опытный, му жественный, идет впереди. Он прокладывает путь для тех. кто шагает за ним. Если заменить альпинистов солистами театра оперы и балета «Эс-Тийт Куузик.

Слушатели ошущают сверкающий талант и тогда. когда артист поет на оперной сдене, и тогда, когда он вы-

ступает в концертном зале. Добиться таких высот мастерщедро отдает свой талант, свое трудолюбие искусству. Но это пришло потом. А

Творческий портрет ШЕАРОСТЬ

Тийт Куузик рос в рабочей семье. Его родители любили музыку, пели в любительском Мечтали сделать сыва музыкантом, научить играть на скрипке. Но не хватало оредств учить мальчациа; ведь надо было брать част-



ные уроки. В буржуваном Пярну, где жила семья Куузиков, не было музыкальных

А молодежь тянулась к музыке. В гимназии, где учился Тийт, даже организовали невроде самодентельного симфонического оркестра. Обучал ребят учитель музыки. Отец купил скрипку: Учись, сынок.

Но однажды учитель сказал: - Руки у тебя большие для

скринки. Попробуй виолончель. Растерялся парень:

взять столько денег, чтобы купить инструмент? Выручил отец — первоклассный столяр.

- Сам следаю, - сказал он. И сделал - не одну, а две. До сих пор дома у ар-

тиста, как прагоценная реликвия, хранится виолончель, которую смастерил отец. Другую, такую же. Т. Кууанк подарил Музею театра и музыки в Таллине.

Так, с этим инструментом в руках, пришел Тийт в искусство. Был в гимназии небольшой эстрадный оркестрик, мальчишки играли в нем, пели куплеты. А однажды кто-то посоветовал Тийту: «Голос у тебя хороший. Ты бы съездил в Таллин...».

На вею жизнь останутся в луше артиста самые теплые восноминавия о своем учителе и друге профессоре Ар-

дере.
— Чуть не все наши эстонские певцы прошли его школу, — рас-сказывает Т. Куузик. — И не только вокальную. Общечеловеческую, Упивительной шелрости был ими учениками всем: и знаниями, и опытом. Да что греха таить, студентами мы перебивались с хлеба на воду, так он деньги нам давал: Бери, дружок, говорил, станень знаменитым отдашь.

А знаменитым суждено было Куузику стать очень рано. В год окончания ковсерватории молодой невец принял участие в Венском международном конкурсе вокалистов. И тут полный успех: первая премня и ангажемент в Венской опере. Сразу дущие нартии в операх «Кармен», «Бал-маскарад», «Паяцы». Правда, всего один сезон пел Куузик в Вене. А потом началась война и артист вернулся в Эстонию.

Но элесь он оказался не у дел. «Нет вакансий», - объянили в театре «Эстония». Только с восстановлением Советской власти нашел свое место в оперном театре сыя столяра.

Сеголия на счету прославленного цевца, имя которого анает вся страна, свыше сорока ведущих партий в опе-

узик - активный пропаганпист оригивальной эстонской оперы. «Огни мщения», «Берег бурь», «Певец свободы». «Боевое крещение» — почти нет эстонских советских опер ных произведений, где бы народный артист Т. Куузик не исполнял ведущих партий. Всю щедрость души вкла-

пейских классиков. Тийт Ку-

дывает артист и в свою конпертно-исполнительскую деятельность.

— Спеть романс — это еще сложнее, чем выступить на оперной сцене. - говорит певец. - В театре у меня много помощников: и оркестр, в партнеры, и декорадии, и костюмы, и грим, и сама актерская техника, наконец. На концертной эстраде я самостоятельно, разве только с помешью аккомпаннатора должен вступить в контакт со нести, не расплескав, все ню ансы той или иной вокальной миниатюры.

А запас таких произведе ний в репертуаре Тийта Куузика немал — их свыше шестисот. Это романсы Шу берта, Чайковского, Бородина, Мусоргского, Римского-Корса кова. Мопарта, Рахманивова. многих других композиторов.

Многие авторы, в том числе молодые, отдают Т. Куузику свои творения, полностью до веряя его вкусу и мастерству. Знают: уж если он исполнит - жить произведению.

- В Грузии любят и умеют пенить искусство вокала, оти слова принадлежат Тийту Куузику. Наверное, поэтому эстонский артист всегда охотно откликается на предложение выступать в Тбилиси. Вот и сейчас, кроме опер ных партий, Т. Куузику предстоят сольные концерты, которым он тщательно готовился.

Приходите на них, и вы испытаете наслаждение, как от всякой встречи с подлвяно высоким искусством.

и. Бабурина. г. Таллин.

ВАМ, КНИГОЛЮБЫ

«Эстонская книга» — так называется секция по продаже эстонской литературы, изданной на русском и эстонском языках, которая открылась в Тбилиси в книжном магазине «Саиндже» в рамках проведения Дней культуры Эстонии в нашей респиблике.

Тбилисцы познакомятся художественной, научно-технической и политической литератирой.

Книголюбы уже приобрели ряд буклетов и открыток с видами Эстонии, детские книжки «Кинокамера, которая хотела все знать» Э. Рауда, «Удачливая сестрица» В. Кундера.

Большим спросом пользуются у читателей издания, которые знакомят с творчеством известных художников братской респиблики — Паиля Бормана и Адамсон-Эрика, со старейшим теат ром «Ванемуйне» и эстон скими музеями. Любители музыки смогут привбрести нотные записи эстонских композиторов.

ЗНАКОМСТВО ШИРИТСЯ УЧАСТНИКИ ДВИЖЕНИЯ СОПРОТИВЛЕНИЯ нвя в Новаре, заявил, что его



Италии в Грузинском сельскохозяйственном институте. Фото Р. Качарава.

вания в Грузии мы познакомились с различными сторо нами ее жизни. И буквально во всех областях экономики и культуры, науки и здравоохранения. - заявил Эральдо Гастове, глава группы бывших итальянских партизан, денутат парламента Италии,мы наблюдали замечательный mporpecc. Эральдо Гастоне выступил 28 октября на встрече с про-

фессорско - преподавательским составом и студентами Грузинского сельскохозяйственного института. Из обстоярассказа ректора И. Ф. Саришвили гости составили вредставление о постановке учебной, воспитательной и научно-исследователь. (Фотохроника ГрузТАГа). ской работы в институте, гоИТАЛИИ В ГРУЗИИ познакомил итальянских дру-

товящемся отметить полувековой юбилей. За этот период он выпустил 30 тысяч специалистов. За заслуги в подготовке сельскохозяйственных кадров виститут награжден орденом Трудового Красного

В беседе с участниками встречи Эральдо Гастове ска-Мы хотели бы быть по-

следними партизанами. лержавшими оружие в руках. Мы мечтаем, чтобы никто из вас никогда не знал ужасов войны. И во имя этого мы сообща с нашим верным другом-со-ветским народом будем бо-

зей с аудиториями, кабинетами, лабораториями, дендрологическим музеем. ным залом вуза. Большое удовольствие доставило гостам выступление коллектива студенческой художественной самодеятельности.

член национального комитета освобождения Новары в минувшей войне, доктор сельскохозяйственных наук Альберто Якометти отметил пенпый опыт полготовки специя листов в грузивском инсти-

Студент университета в Новаре Лжулио Маджиа, секрероться за упрочение мира. тарь секции по изучению исПрофессор И. Ф. Саришанда торин движения Сопротивае-

грузинским сверстникам созданы все условия для успешной учебы и культурного досуга. С призывом к молодежи -

бережно хранить память отнов и дедей, отдавших жизив в борьбе с врагом, глубоко овладевать знаниями и испольжей ва на благо людей братился коммуниет Бруво Галлети, мар города Кастолетто Тичиво, внесший большой вклад в увековечение памяти Форе Мосулишвили в Ита-ABB.

гостей. Кортеж автомащий по Военио-Груавиской дороге проследовал в Тори.

Тепло, сердечно проводил

коллектив института дорогих

(Корр. ГрузТАГа).

МЕТКИМ ГЛАЗОМ, ОСТРЫМ КАРАНДАШОМ



становке «Берлинер

самбль» — это трагедия Шекс-

пира в обработке Бертольда

Шекспир и Брехт настолько,

казалось бы, несовместимые

величины, что у многих, не

видевиних спектакль «Корио-

лан», подобное «соавторство»

вызывало настороженное, пред-

Но спектакль, созданный кол-

лективом «Берлинер ансамбль»,

настолько эпичен, темпераментен, насыщен действием и

ясен как по сюжетной линии.

так и по психологической ха-

рактеристике персонажей, на-

столько ярок по мизансценам

и цветовой гамме костюмов и

аксессуаров, так лаконичен по

декорациям и освещению сце-

ны, так богат музыкальным и

звуковым оформлением, что полностью обезоружил даже

Театр уходит от бытовых

подробностей, но не потому,

что стремится по-модному аб

страгироваться от быта для по-

каза прошлого как настояще-

го. Он решает бытовое услов-

но, сценически, находя прево-

сходное выражение брехтов-

ского замысла в декорациях

художника Карла фон Апена.

приходя на спектакль «Корно-

лан» в постановке театра «Бер-

шой белый экран. На нем по-

грузински написано е том, что римский полководец Кай Мар-

ций, действуя на свой страх и

риск, пошел походом на вра-

жеский город Корнолы, завое-

вал его, за что и получил имя

Кориолан. Неожиданно он за-

ключил союз с побежденными

вельсками — исконными вра-

гами Рима — и привел огром-

ное войско к воротам родного

города, требуя безоговорочной

капитуляции. Риму грозила

гибель. Ни униженные просьбы

прежних друзей Кориолана, ни

вопли и стенания жителей

всего города, прежде чтивших

его, как бога, не смогли скло

нить его к снятию осады. Но

когда в лагерь явилась мать Кориолана, бросилась перед

сыном на колени и в страст-

ной речи воззвала к его чув-

ству человечности, он отвел

войско от ворот осажденного

Так сообщают античные ав-

торы. Но на белом экране до-

бавлена еще одна фраза от

имени создателей спектакля:

«Но пекоторые подразумевают

Именно ради этих «других

Читая и перечитывая шекс-

пировский вариант «Кориола-

причин» и поставлен спек-

города. Рим был спасен.

и другие причины...».

линер ансамбль», -

Первое, что видит зритель,

самых строгих критиков.

взятое отношение к нему.

словах охарактеризовать выставку работ художниковжурналистов, которая экспонируется в выставочном зале на мосту Бараташвили, можно с уверенностью сказать, что здесь представлена сегодняшняя действительность со всеми ее заботами и делами, проблемами и радостями. Впрочем, иначе и не могло быть. Ведь это выставка работ художниковжурналистов, а журналисту положено иметь меткий глаз и острый карандаш. Он должен уметь быстро и оперативно выразить свое отно-

шение к происходящему, вы-

"СУДЬБА ЧЕЛОВЕКА—

драматург не вложил в уста

матери достаточно веских ар-

гументов. Многие видели в

Брехт, высоко ценивший искус-

ство «читать» Шекспира, при-

шел в конце концов к следую-

щему выводу: гениальный ав-

тор хотел дать понять, что от-

нюдь не любовь к матери за-

ставила Кориолана отступить,

а причины более веские и убе-

дительные. И Брехт «вынес»

оти причины на первый план.

На протяжении всего спектак-

ля подчеркивается сила и зна-

чение народных масс - плеб-

са. И благодаря этому исто-

рия Кориолана предстает со-

всем в ином свете. Сыновняя любовь заставляет его лишь

выслушать мать, а не снять

осаду. В решении Корнолана

сыграла роль весть о том, что

«вся чернь готова к сопро-

тивлению». Его незыблемую

веру в себя поколебали слова

женщины, некогда внушавшей

сти: «...незаменимым быть ты

перестал, угрозой смертельной

В брехтовском варианте Ко-

риолан предстал не как герой

и любящий сын, а как чело-

век, чьи достоинства оборачи-

только он свой воинский та-

лант использует против со-

граждан. Этим тезисом прови-

зан весь спектакль. Эталоном

оценки личности Кориолана,

да и человека вообще, стано-

вится степень общественной

значимости любого его поступ-

ка. Вот отчего спектакль зву-

чит современно, социально,

Роль Кая Марция исполняет

Экехард Шалль, актер неуем-

ных эмоний, высокого интел-

актерской убедительности. Ко-

риолан Э. Шалля богат нюая-

сами. Мы его видим и тше-

казать свой талант военачаль

ника, и заносчивым — во

встречах с людьми из народа,

которых он откровенно прези-

рает, и упоенным триумфом-

надо видеть, каким божествен-

ным величием полон каждый

мускул его липа, когда его -

победителя - на руках вно-

сят в Рим, и яростно остерве-

нелым-в напряженной схват-

Кстати, последняя сцена ин-

(режиссеры-постановщики

тересна и в режиссерском пла-

Манфред Векверт и Иоахим

Теншерт). На огромной пустой

сцене остаются лишь два

противника. Лицом к липу,

готовые биться до последнего

вздоха. Вначале они в полном

боевом облачении. Несколько

ке с Авфидием.

геркулесовской мощи

злободневно.

стал народу ты всему».

ваются недостатками,

ему мысль о его незаменимо-

Бертольл

отом случайность...

САМ ЧЕЛОВЕК"

сказать свою точку зрения на факты и события.

Именно об этих качествах их авторов говорят работы, представленные на выставке. Отличительной чертой экспозиции является ее четко сформулированная те-«Решения XXIV съезда КПСС — в жизнь».

На выставке экспонируются очень интересные и яркие работы, иллюстрирующие отдельные положения Отчетного доклада ЦК КПСС XXIV съезду партии. Среди них — рисунки Б. Ефимова «Мираж в Синайской пустыне», И. Штабеля «Натовский бинокль». О. Абрамова «Пол крылышками американского

Бертольд БРЕХТ.

столкновений - и отброшены

плащи. Потом — племы, за-

тем — щиты и мечи. Наконец

безоружные, они схватились врукопашную в безудержной смертельной ненависти друг и

другу. И в этот кульминацион-

Виутренний и внешаци на-

кал поединка в этой сцене не

ослабевает ил на мгновение

наоборот, ритм усиливается по

мере напряжения обстанов

ки, движения становятся рез

че, злее. В этом эпизоде Ган

Петер' Райнеке в роли Авфи-

достойный партнер Э. Шал-

Коль скоро речь запіла об

актерских удачах, нельзя

обойти молчанием Франца

Бартольта, который мастерски

создал убедительный образ

римского военачальника, кон-

Дитер Кнауп в роли сенато-ра Менения своей мягкой

уравновешенностью составля

ет выгодный контраст с бур-

ным темпераментным Корио-

ланом. Это вносит умиротво-

рающую струю в спектакль с

его неистовыми страстями и

И все же душа спектакля

Кориолан. Не только потому,

что он является главным ге-

роем, что огонь, зажженный им

на сцене, охватывает всех

партнеров, но и потому, что в

этом спектакле диалектика

столкновения общества и лич-

ности предстает перед нами и

как метод художественного

пропесса, и как эстетическая категория. Вот почему весь

спектакль построен как борь-

борство. Так звучат сцены и у ворот Рима, когда голодающий

плебс отказывается идти на

войну, и перед укреплениями

Кориол, отбивших штурм рим:

лин, и сцена форума, где Ко-

риолан, с трудом преодолевая

выборный обряд вербовки го

лосов... Спектакль этот — борь

ба героя и народа, который

возглавляют народные трибу

Петр) и Сициний Велут (ар тист Мартин Флерхингер)

Фактически они, а не Авфи

дий. - основные противники

Корнолана — и именно они

Но в противовес открытой

влобной, страстной вражде Ав-

фидия народные трибуны ве-

дут бой против Кориолана

постоинством, в спокой но

уверенности в своей силе. Их

борьба не проявляется в бур-

ных спенических действиях т

противовес целому ряду ба

тальных сцен, выполненных с

таким великолепным режис

серским мастерством, что

вими могут сопервичать лишь

картины боя на экране, соз

данные с помощью богатых

победили его...

ны Юний Брут (артист Ахин

а, как поединок, как едино-

дия, предводителя вольсков,

ля — Кориолана.

сула Коминия.

бещеным ритмом.

ный момент гаснет свет.

гуманизма», М. Абрамова «Конец американской свободы» и другие.

Оригинальна по своей форме, выразительна работа известных советских карикатуристов Кукрыниксов -«Опасным курсом». Подолгу останавливаются посетители произведений грузинского художника - международника Г. Ломидзе. Злободневностью и остротой характеризуются работы Г. Ломидзе «Арматура статуи Свободы», «Увязли...».

Непримиримость и боль художника, выраженная в манере письма — резкой, острой, энергичной, в строгой и скупой цветовой гамме, мы видим в рисунках А. Крылова, Е. Шукаева, И. Сущенко, Г. Тоидзе. Они протестуют против агрессии во Вьетнаме, разоблачают израильских оккупантов...

В совсем иной манере выполнены работы, критикующие недостатки, все еще бытующие в нашей жизни. Это — рисунки А. Каневского «Эй, серый, куда?», И. Семенова «Сами не пошли, так детей устроим». Б. Ефимова «Бюрократический маятник» и другие.

Экспозиция не ограничивается только произведениями сатиры и юмора. Злесь представлено много работ.

страны, ее трудовые будни и праздники. Это — репортажи В. Манджавидзе со строительства ИнгуриГЭС, И. Дубровина с автозавода в Тольятти, В. Ветрогонского с «Северной Магнитки», И. Пчелко с Красноярской ГЭС.

Внимание художников-журналистов привлекают В. Брискина.

люди труда, строители нового общества. Они показаны более 200 прог в активной повседневной деятельности. Это «Буриль» общей в троизведстве то деятельности. Это «Буриль» общ 1 слоси тво устае ты пажают то чем живут в налауреата Государственной премии А. Яр-Кравченко, «Ткачиха» Н. Бойко. Хочется отметить и яркие, броские плакаты ленинградских художников В. Корецкого и

будущее. В их работах ненависть ко всему тому, что менает нашему движению вперед, гневный протест против эла и несправедливости царящих в мире капитала

На выставне представлено

т. кесанашвили.





ГАЗ ПРИШЕЛ ТЕЛАВИ

Недалеко от Телави расконечный пункт магистрали Гурджаани — Те-

Строительство магистрального газопровода Руставигоду. За эти годы природный пришел в Сагареджо. Гурджаани, сейчас готовится к приему голубого топлива Телави.

В эти дни на трассе идут завершающие работы, венчающие семимесячный труд строителей.

Сегодня у монтажников газопровода ответственный экзамен — продувка труб. Испытание показало, что линия газопровода готова к при-

ему голубого топлива. Она вступит в строй на месяц раньше намеченного срока. Строителям приходилось

работать в трудных условиях. Линия газопровода в не скольких местах пересекает глубокие овраги. Алазанский канал. Это поставило перед монтажниками ряд сложных инженерно-технических зано справились. Широко ис пользовалась строительная техника — бульдозеры, экс-каваторы, трубоукладчики, сварочные агрегаты. Значительную роль сыгра-

ли опыт, мастерство рабочих и специалистов. Многие из них трудятся на трассе со дня начала работ. Так, изолировщик Александр Робиташвили, до тонкости освоивший свою профессию, постоянно перевыполняет производственные нормы. Он награжден орденом «Знак Почета». Хорошо зарекомендовали себя на стройке свар-щики III. Беридзе, В. Чил-кин, Ф. Пшебыло, С. Приходько, слесари Т. Нареклишвили, Т. Шношвили, изолировщики Г. Халелашви л и, Г. Кирвалидзе, А. Жербило

возможностей кино. О спектакле «Кориолан» можно бесконечно писать и говорить. Он целеустремлен, высокопрофессионален, врелине зная немецеого, так уди вительно владеют актеры интонапией, мимикой, пластикой так умело передают все краски переживаний. Все средства сценического искусства театра настолько совершенны, что творческий язык «Берлинер ансамбль» близок каждому. И единомыпіленниками Брехта становятся все, сидящие в за-

Е. ШАПАТАВА, заслуженный деятель искусств Грузинской ССР.

и другие. Об их самоотверположилась автоматическая женном труде можно судить газораспределительная стан-хотя бы по такому факту. Последние 2.800 метров трубопровода было сварено за 40 дней, а всего за семь месяцев — 4.450 метров.

Жизнь газострои телей проходит в буквальном смысле на колесах. Специально оборудованные для жилья домики на колесах и салазках составляют лагерь строителей, который за время работы разбивался в селах Чалаубани, Шрома. Поэтому, естественно, необходимо было проявлять особое внимание к устройству быта, досуга рабочих и специалистов. Постоянная забота об этом, думается, также во многом по могла успешному ходу работ

В Телави уже про южена газовая сеть. Вначале газ будет подрам и к двум котельным. В дальнейшем к ним прибавятся еще 300 квартир, детский сад, аптека.

Большую роль, говорит начал бник Главного управления газификации при Совете Министров Грузинской ССР Г. Бардзитов, - газопровод Гурджаани — Телави сыг-рает и в повышении эффективности сельскохозяйственного производства. Природный газ поступит на Телавкий винный завол. в Шалаурский совхоз-интомник, в села...

На днях в Телави будет зажжен голубой факел. Но для тех, кто строил газопровод Рустави-Телави, работа на этом не заканчивается. Они уже готовятся к переезлу в Сигнахи. Ведь газопровод будет продлен и до других район-

А. МАЛЮГИНА. (Спец. корр. «Зари Востока»).

ных центров Кахетии.

На снимке: укладка труб на одном из участков газопровода Рустави — Те-

Фото Г. Киквадзе,

KOPOTKO O PASHOM

СООВШАЮТ корреспонденты «ЗАРИ ВОСТОКА»

ЦХАЛТУБО. Несколько дней гастролировал в Цхалтубском районе Государственный заслиженный ан самбль песни и танца Ад жарии. Этот коллектив дал концерты в Цхалтубском зимнем театре и санатори-ях, а также в клубах и Домах культуры сел Маглаки, Риони, Гумати, Обшквити и Сакулиа.

ЛАИТУРИ. Еще одним оригинальным сооружением современного стиля украси-лось село Лайтури. Здесь закончено строительство нового администрати в н о г о корпуса для техникума чайной промышленности.

TYPHAHTA. 3dect comen в строй новый универсаль ный магазин, в многочисленных секциях которого имеется широкий ассорти мент товаров.

АГАРА. Закончено строительство кафе-павильона «Агара». Новый объект обшественного питания имеет

ДЖАНДАРА. Здесь сда-

ничьи, равные победам

Вчера из-за позднего времени мы не имели возможности сообщить подробностей последнего отборочного матча советских футболистов в чемпионате Европы против команды Испания. Сборную СССР, на протяжении всего розыпрыша лидировавшую в своей, четвертой, подгруппе, в этом матче устраивала п начья. Испанцам же нужна

была только побела. Наши футболиеты весьма успешно справились с поставленной задачей и благодаря отличной игре вратаря Руда-

кова и всей четверки защитников сумели отстоить в неприкосновенности собственные ворота. Эта начья вывела наших футболистов в четвертьфинал чемпионата Европы.

Заключительный свой матч сборная СССР проведа в таком составе: Рудаков, Дзодзуашвили, Хурцилава, Шестернев, Истомин, Долматов, Мунтан, Колотов, Федотов (Киселев), Бышовец, Иштоян (ШевченПоложение команд в подивнп м

СССР 6 4 2 0 13—4 10 Испания 4 2 1 1 6—2 5 Сев. Ирландия 5 2 1 2 9—5 Киор 5 0 0 5 2—19 0

Аналогичная ситуация сложилась и в Донецке, где молодежные сборные СССР в Испании оспаривали право выхода в четвертьфинал пер венства Европы. Вынграв первый матч в Малаге со счетом 2:1, наши молодые футболисты позавчера сыграли вип чью — 1:1, которая равна бы ла победе.

Сборная молодежная СССР выступала в таком составе: Чанов («Шахтер»), Сероста-нов (СКА, Ростов-на-Дону), Долбоносов («Динамо», Москва), Войтенко (ЦСКА), Голу бев («Зенит»), Жуков, Байдая ный (оба - «Динамо», Моск-Мачаплае («Динамо» Тбилиси), Кузиецов («За менил Пискарев («Спартак»), Маховиков («Динамо», Москва) и Сахаров («Динамо», Минек).

ОСТАЛОСЬ ДВА ТУРА

СОЧИ, 27 онтября. (ТАСС). На чемпионате страны по шахматам среди женщин состоялся 17-й тур. Канабадзе победила Коноплеву. Мирным исходом занончились партии Шуль — Левитина, Семенова — Рубцова, белавенец — Спивак и Саакова — Балашова. Остальные партин отложены.

Лидирует самая молодан участница чемпионата студентна Ленинградского государственного университета Левитина—12,5 очка. У Шуль.— 11 очков и одна, отложенная партия, у Семеновой — 11 очков.

Сцена из спектакля «Кориолан». Фотохроника ГрузТАГа.

но в эксплуатацию новое типовое здание школы на 950

В ГЛУБЬ ТЫСЯЧЕЛЕТИЙ

быта, культуры, фоль-

Для изучения древ-пейшей исторди Юго-ло в разлачных угол-

Западной Грузии, ее ках Аджарии. клорных и диалекто- и Схалта работала этлогических особенно- нографическая экспестей ежегодно прово- диция во главе с док-, ружены жилища лю- института тщательно дятся научные экспе- тором исторических дей каменного века. В изучает, обрабатывадиции ученых Батум- наук А. Робакидае. Обского научно-исследо- наружено немало ин- лись раскопки на тервательского институ- тересных материалов, ритории древнейшего копленный за время та Академии наук которые лягут в осно-Грузинской ССР. В ву последующих иснынешнем несколько групп ис- этнографии Аджарии. найдены мастерские

В ущелье Кинтриши

швили в Махвилаури (Хелвачаурский район) археологами обнаэтом году продолжапамятника старины .крепости Гонно. В басгоду следований в области сейне реки Чорохи

Под руководством для плавки железа, кандидата историче которые историки отских наук А. Инаи- носят к первому тысичелетию до нашей эры. Сейчас коллектив

> летних экспедини (Корр. «Зари Во-

богатый материал, на

Редактор Ш. КАРКАРАШВИЛИ,

в гостях у школьников

Вчера во Дворце пионеров и школьников имени Б. Дзнеладзе состоялась встреча с лауреатами премий Ленинского комсомола Грузии. Она была посвящена дню рождения комсомола. В гости к пионерам и школьникам пришли лауреаты премий Ленинского комсомола Грузии — поэт М. Поцхишвили, композитор Г. Цабадзе, архитектор А. Чиковани.

Праздничная встреча прошла весело и интересно. Была показана композиция на музыку

Цабадзе и стихи М. Поцхишвили, гости рассказали ребятам о своих творческих планах. Ученицы М. Абуладзе,

Хазарбегашвили, М. Джаиш и делегация пионеров 130-й тбилисской средней школы тепла приветствовали гостей, а совсем юные унастники - октябрята Л. Хорбаидзе, Л. Хитаридзе и М. Джинджолава прочли стихи Мориса Поцхи-

В концертную программу вошли также кинокадры, рассказывающие о 50-летней истории комсомола Грузии.

Ф. ИНАШВИЛИ.

новые книги

«МАШИНЫ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ЧАЯ»

Издательство «Ганатлеба» выпустило книгу Джомарджидзе «Машины для производства чия». В книге освещено все то новое, что внедрено в чайной промышленности за последние пятнадцать лет, в частности, технологические схемы комбинированной переработки чая.

Автор подробно останавливается на конструкции агрегатов для производства черного

байхового чая, описывает поточные ли-

нии непрерывного скручивания чайного листа В своем труде Г. Джомарджидзе выдвигает ряд предложений по дальнейшей механизации чайных фабрик и модернизации оборудования для производства чал.

Книга явится ценным пособием для учащихся техникумов, стидентов вузов и работников чайной промышленности.

А. ЧЕДИЯ.

продолжается подписка НА 1972 ГОД

НА ЦЕНТРАЛЬНУЮ ГАЗЕТУ СОВЕТСКИХ ПРОФСОЮЗОВ



Подписку без ограничений и на любой срок принимают все отделения связи, агентства «Союзнечати» и общественные распространители печати на заволах и фабриках, шахтах и стройках, в колхозах и совхозах, в учреждениях и учебных заведениях.

Если вы хотите регулярно читать газету «Труд»: рекомендуем своевременно оформить подписку. В розничную продажу газета «Труд» поступает в ограниченном количестве.

подписная цена:

на 12 месяцев — 6 рублей; на 6 месяцев — 3 рубля; на 3 месяца — 1 руб. 50 коп., на 1 месяц — 50 копеск

LEAEBHAEHHE

СЕГОДНЯ

первой программе.

— из Москвы. Ново11.15 — Документаль-

По первой программе. 11.05 — Из Москвы. Новости. 11.15 — Документальный фильм. 12.25 — Художественный фильм. 12.25 — Художественный фильм. 13.30— Для тех. кто сейчас отдыхает». 18.00 — Нов о с ти. 18.05 — Объявления. 18.10 — 43кран мальчика с нельчик». 18.25 — «Ж и л и б ы л и...» 18.40 — Нередана о докорах. 19.20 — 8 мире музыкц». 20.10 — «Пятилетка — в действик». 4Путем рентабельности». 20.30 — «Моамбе» — информационная программа. 20.55 — «На страже законности». 21.20 — Цветное телевизение Грузии. Музыкальцая программа — «Листопад». 22.00 — Из Моснвы. «Время». К выдиту Генерального секретаря ЦК КПСС. члена Претидичма Верховного Совета СССР Л. И. Врежнева во Францию. 22.30 — Художественный фильм «Хозин». По второй программе. 18.20 — Для шисльчиков. Урок математики. 20.20 — Для шисльчиков. Урок математики. 20.20 — Для шисльчиков. Лекция по истории КПСС. 21.25 — Телепостановка «Как поссорились Ивая Пванович о Ивая пом Никифоровичем».

АДРЕС РЕДАКЦИИ: 380008, Тбилиси-8, пр. Руставели, 42

ТЕЛЕФ()НЫ: приемная — 93-11-58; заместители редактора — 93-18-54, 93-18-07; ответственный секретарь — 93-17-06; заместители ответственного секретаря — 93-52-00; отдельи партийной жизни — 93-15-01; пропаганды марксистеко-ленинской геории — 93-16-27; литературы и искусства — 99-93-28; науки, вузов и школ — 93-52-00; отдель: партияной жизни— 93-10-01; пропатанды маркенетеко-лениканского хозяйства— 93-19-19; республиканской информации— 93-17-58; писем. массовой работы—93-17-54, 93-13-54; иностранной информации— 93-11-01; иллюстрации— 99-89-65; общественная приемная— 93-18-59; заведующий редакцией— 93-24-80; библиотека — 99-69-21; бухгалтерия — 93-93-95; прием объявлений — 93-93-94.

типография излательства ЦК КИ ГРУЗИИ, 380008, ТБИЛИСИ-8, УЛ. ЛЕНИНА, 14.

ИНДЕКС 66432 ● УЭ 08543